



Bürgergemeinde 4543 Deitingen

---

# Protokoll Gemeindeversammlung Deitingen

---

**8. Gemeindeversammlung der Amtsperiode 2013 - 2017**

**23. Mai 2017, 20.00 Uhr, Foyer Zweienhalle**

Vorsitz: Schläfli-Kocher Urs, Bürgerpräsident  
Protokoll: Galli Regula, Bürgerschreiberin  
Anwesend: 44 stimmberechtigte Bürgerinnen und Bürger

## **Traktanden**

1. Jahresrechnung 2016
2. Mitteilungen
3. Verschiedenes

Präsident Schläfli begrüsst die Anwesenden zur Rechnungs-Gemeindeversammlung herzlich.

Schläfli Urs teilt mit, dass die Geschäfte der heutigen Gemeindeversammlung rechtsgültig behandelt werden können, nachdem die Einladung mit Traktandenliste fristgerecht am 11. und 18. Mai 2017 im amtlichen Anzeiger publiziert wurde.

- Die Versammlung ist somit beschlussfähig.

Das Protokoll der Gemeindeversammlung Nr. 7 vom 29. November 2016 wurde vom Bürgerrat am 14. Dezember 2016 genehmigt. Es wurde im Internet veröffentlicht und liegt heute zur Einsichtnahme auf.

Mit der Einladung zur heutigen Gemeindeversammlung wurde die Traktandenliste mitgeteilt. Die schriftliche Jahresrechnung 2016 wurde mit dem Informationsbulletin allen Haushaltungen verteilt.

- Die Traktandenliste wird stillschweigend genehmigt.

Als Stimmzähler wird Moser Stephan vorgeschlagen und stillschweigend gewählt.

## **1. Jahresrechnung 2016**

Finanzverwalter Kofmel Gerold hat die Rechnung 2016 per 31. Dezember 2016 abgeschlossen:

• Bürgerrechnung	Aufwandüberschuss	Fr.	300'408.30
• Forstrechnung	Ertragsüberschuss	Fr.	3'886.10
• Kiesrechnung	Ertragsüberschuss	Fr.	582'177.15
• Bestandesrechnung		Fr.	12'321'679.72

- *Eintreten wird stillschweigend beschlossen.*

FV Kofmel begründet zu Beginn die Nachtragskredite und erläutert anschliessend die Jahresrechnung 2016:

<b>Nachtragskredite</b>			
<b>Konto</b>	<b>Bezeichnung</b>		
029.362.02	Seniorenfahrt	Fr.	6'597.40
029.365.13	Küchenzelt Jubla	Fr.	8'000.00
810.314.02	Wegbau Unterhalt	Fr.	7'969.50
871.316.00	Miete Maschinen	Fr.	69'448.00
871.318.04	Fachtechn. Begleitung	Fr.	3'880.85
871.361.00	Rodungsabgabe Kanton	Fr.	74'375.00
2285.04	Auflösung Vorfinanzierung	Fr.	200'000.00

- Biberstein Franz: Hat der Nachtragskredit der Maschinenmiete mit der Deponieerhöhung einen Zusammenhang?
  - BR Schreier Markus: Nein, diese Ausgaben sind zusammen mit den Ausgaben für Dritte zu betrachten. Kumuliert liegen diese Ausgaben innerhalb des Budgets.
- Flury Martin, Mattenhof: Was bedeutet die fachtechnische Begleitung?
  - BR Schreier Markus: In einigen Jahren gehen die Kiesreserven aus. Aus diesem Grund muss frühzeitig eine Grubenerweiterung geplant werden. Die fachtechnische Begleitung beinhaltet u.a. die geoelektrische Bodenuntersuchungen in Bezug auf Qualität, Tiefe, Grundwasserspiegel usw. sowie die fachtechnische Begleitung während des Jahres (Abnahmen Rekultivierung usw.).

**Antrag:** Der Bürgerrat stellt der Gemeindeversammlung vom 23. Mai 2017 den Antrag, die Nachtragskredite zu genehmigen.

**Abstimmung:** Die Gemeindeversammlung vom 23. Mai 2017 genehmigt die Nachtragskredite einstimmig.

Die Jahresrechnung 2014 wurde vom Kanton eingehender geprüft. Anpassungen müssten vorgenommen werden, welche bis anhin für in Ordnung befunden wurden. Die Kiesrechnung wird neu als Spezialfinanzierung geführt, analog der Forstrechnung. Auf das Ergebnis haben die Anpassungen keinen Einfluss.

<b>Allgemeine Verwaltung</b>		<b>Aufwand</b>	<b>Ertrag</b>
Bürgerrechnung	Fr.	412'692.40	113'026.60
Liegenschaften des Finanzvermögens	Fr.	11'675.30	19'896.55
Kiesrechnung	Fr.		
Archivkommission	Fr.	8'963.75	
Zusätzl. Abschreibungen	Fr.	0.00	
<b>Aufwandüberschuss Bürgerrechnung</b>	Fr.		300'408.30
	Fr.	433'331.45	433'331.45

<b>Volkswirtschaft</b>		<b>Aufwand</b>	<b>Ertrag</b>
Forstrechnung Spezialfinanzierung	Fr.	205'201.55	209'087.65
<b>Ertragsüberschuss Forstrechnung</b>	Fr.	3'886.10	
		209'087.65	209'087.65
Kiesrechnung Spezialfinanzierung	Fr.	7'203'810.95	7'785'988.10
<b>Ertragsüberschuss Kiesrechnung</b>	Fr.	582'177.15	
	Fr.	7'785'988.10	7'785'988.10

<b>Bilanz</b>		<b>Aktiven</b>	<b>Passiven</b>
Flüssige Mittel	Fr.	1'969'378.33	
Guthaben	Fr.	218'197.25	
Anlagen/Grundstücke	Fr.	5'844'434.34	
Transitorische Aktiven	Fr.	7'564.80	
Hochbauten/Wald/Maschinen	Fr.	749'504.00	
Darlehen u. Beteiligungen	Fr.	3'532'601.00	
Laufende Verpflichtungen	Fr.		122'830.10
Verpflichtungen Sonderrechnung	Fr.		20'000.00
Rückstellungen	Fr.		16'000.00
Verpflichtungen an Spezialfinanzierungen	Fr.		6'846'829.10
Forstreserve	Fr.		89'162.67
Vorfinanzierung Stöcklimatt			150'000.00
Eigenkapital	Fr.		5'076'857.85
	Fr.	12'321'679.72	12'321'679.72

- Flury Martin, Mattenhof: Sind die ehemaligen Rücklagen (Fr. 6'846.829.10) nun für die BG verfügbar?
  - FV Kofmel: Mit einem Beschluss der Gemeindeversammlung kann das Geld bis auf eine Reserve von Fr. 2.0 Mio. verwendet werden.

Von der Versammlung gehen keine Fragen ein.

Stephani Judith, Präsidentin der Rechnungsprüfungskommission erklärt, dass die Jahresrechnung 2016 am 22. April 2017 geprüft wurde, sie entspricht den gesetzlichen Vorschriften und die Buchhaltung wird ordnungsgemäss geführt. U.a. wurden die Abschreibungen und das Projekt Spezialfinanzierungen Kiesgrube in diesem Jahr speziell kontrolliert.

Die RPK empfiehlt die Genehmigung der Rechnung 2016 und Dechargé-Erteilung dem Finanzverwalter.

**Vorfinanzierung Stöcklimatt:**

FV Kofmel orientiert, dass die Vorfinanzierung um ein Jahr verlängert werden muss.

**Antrag**

**Bürgerrat:** Verlängerung Vorfinanzierung Stöcklimatt in der Höhe von Fr. 150'000.00 um ein Jahr (GV-Beschluss vom 19.06.2012).

**Abstimmung:** Der Antrag wird einstimmig genehmigt.

**Jahresrechnung 2016:**

**Antrag**

**Bürgerrat:** Der Bürgerrat stellt der Gemeindeversammlung vom 23. Mai 2017 den Antrag, die laufende Rechnung 2016, die Bestandesrechnung per 31. Dezember 2016 und den Bericht der Rechnungsprüfungskommission zu genehmigen.

**Abstimmung:** Die Gemeindeversammlung vom 23. Mai 2017 genehmigt einstimmig:

- die laufende Rechnung 2016:
 

- Bürgerrechnung	Aufwand	Fr.	433'331.45
	Ertrag	Fr.	132'923.15
	Aufwandüberschuss	Fr.	300'408.30
- Forstrechnung	Aufwand	Fr.	205'201.55
	Ertrag	Fr.	209'087.65
	Ertragsüberschuss	Fr.	3'886.10
- Kiesrechnung	Aufwand	Fr.	7'203'810.95
	Ertrag	Fr.	7'785'988.10
	Ertragsüberschuss	Fr.	582'177.15
- die Bestandesrechnung per 31. Dezember 2016:
 

Bilanzsumme	Fr.	12'321'697.72
-------------	-----	---------------
- den Bericht der Rechnungsprüfungskommission über die Jahresrechnung 2016

GP Schläfli dankt Finanzverwalter Kofmel Gerold, Fiko-Präsident Gobet Philippe und der Rechnungsprüfungskommission für ihre geleistete Arbeit herzlich.

**2. Mitteilungen**

---

Der Bürgerrat orientiert jeweils anlässlich der Rechnungsgemeindeversammlung über den Geschäftsbericht und die geprüfte Jahresrechnung der Beteiligungen.

**2.1 Dorfzentrum Deitingen AG**

---

Gewinn 2016: Fr. 10'615.30  
 Bilanzsumme: Fr. 13'794'768.58

- Alle Gewerberäume, Wohnungen und Einstellhallenplätze sind momentan vermietet. Ab Juni 2017 ist eine 4.5-Zimmerwohnung verfügbar.
- Rückzahlung Darlehen:

Fr. 400'000.00 wurden per 31.12.2016 zurückbezahlt. Restguthaben Fr. 100'000.00.

- Schreier Daniel wurde als neuer Verwaltungsratspräsidenten gewählt.

Diskussion:

- Hubler Kurt: Ich finde den Posten *Unterhalt / Reparaturen* in der Höhe von Fr. 45'000.00 für ein neueres Gebäude relativ hoch.

GP Schläfli übergibt Eberhard Bruno, Gemeindepräsident der Einwohnergemeinde sowie Verwaltungsrat in der DZD AG, Ressort Finanzen, das Wort.

- Eberhard Bruno: Bei einem Mieterwechsel werden die Wohnungen jeweils gestrichen. Ebenso beinhaltet dieser Posten u.a. Auslagen für Sanitär und Elektriker.
- GP Schläfli: Da sich vor den Eingängen Wasserlachen bildeten, mussten Sickerlöcher erstellt werden.
- Biberstein Franz: Auf dem Markt stehen momentan viele neue Wohnungen zur Verfügung. Man kann eine perfekte Wohnung besser vermieten als eine mit Bilderränder an der Wand.
- Flury Martin, Mattenhof: Was beinhaltet die Posten *übriger Aufwand* in der Höhe von rund Fr. 37'000.00
- GP Schläfli: Rund Fr. 31'000.00 beträgt die Entschädigung für die Verwaltung und Fr. 3'000.00 kostet die Revisionsstelle. Den Rest bilden diverse kleinere Posten.
- Biberstein Franz: Ist es wahr, dass die Heizkosten hoch sind?
- GP Schläfli: Man wusste schon vor dem Bau der Holzschmelzheizung, dass die Heizkosten nicht günstig sein werden. Die auch aufgrund der langen Zuleitungen.
- Kofmel Markus: Was geschieht mit dem undichten Dach?
- GP Schläfli: Man ist noch immer daran, das Leck zu orten.
- BR Kofmel Martin: Wurde ein neuer Hauswart angestellt?
- GP Schläfli: Ja, die VR-Verwaltung übernimmt die Hauswartung.
- Flury Martin: Wie lange laufen die Verträge mit den Geschäften noch?
- GP Schläfli: Bis Ende Dezember 2017. Bis jetzt sind noch keine Kündigungen eingegangen.
- Eberhard Bruno: Ab 2018 haben die Geschäfte eine 1-jährige Kündigungsfrist.
- Baumgartner Karin: Man hört von einigen Ortschaften, dass Poststellen und Bankfilialen geschlossen werden. Ist man mit unseren Geschäftsstellen im Gespräch?
- Eberhard Bruno: Ja, mit der Post und der Bank ist man im Gespräch.

## 2.2 Forstbetrieb Wasseramt AG

---

Gewinn 2016	Fr.	11'001.32
Bilanzsumme	Fr.	574'372.25

## 2.3 Stöcklimatt

---

Bei der Einwohnergemeinde wurde wegen der laufenden Ortsplanrevision das Gesuch um Relativierung der Planbeständigkeit für das Areal Stöcklimatt eingegeben, welches nun im Entwurf des Raumplanungsberichtes eingeflossen ist und vom Gemeinderat genehmigt wurde. Somit gerät der Bügerrat nicht unter Zeitdruck.

Da der Kanton den bestehenden Gestaltungsplan auf dem Areal Stöcklimatt nicht aufheben will, musste ein Projekt entworfen werden. Dies geschah in Zusammenarbeit mit einer Planerin. Das

Projekt ist weder definitiv noch verbindlich. Frei Bernhard, Präsident Planungskommission und selbständiger Architekt, hat auf Eigeninitiative ein Projekt entworfen und dem Bürgerrat vorgestellt.

- Biberstein Franz: Das Projekt sollte aufgrund des Baus der Firma Biogen in Luterbach forciert werden. Es werden viele Mitarbeiter Wohnungen suchen.
- GP Schläfli: Der BR ist der gleichen Meinung, aber da ein gültiger Gestaltungsplan vorhanden ist, hat der Kanton mitzureden.

## **2.4 Wahlen**

---

Infolge fehlerhaftem Wahlmaterial der Bürgerratswahlen vom 21. Mai 2017 muss der angesetzte Wahlgang verschoben werden. Auf den Wahlzetteln wurden 8 anstelle von 7 zu wählende Sitzen aufgeführt (Der Rat wird per Amtsperiode 2017 – 2021 von 8 Mitgliedern auf 7 verkleinert).

Neu finden die Bürgerratswahlen am 2. Juli 2017, analog den Wahlen zum Gemeindepräsidenten, statt. Die Wahl zum Statthalter findet neu am 20. August 2017 statt, da der Statthalter ein gewählter Bürgerrat sein muss.

## **2.5 Homepage**

---

GP Schläfli weist auf unsere Homepage hin und erwähnt, dass die Generalabonnemente der SBB auch dort reserviert werden können.

## **3. Verschiedenes**

---

Von der Versammlung gehen keine weiteren Wortbegehren ein.

### **Schlusswort**

GP Schläfli bedankt sich bei den Anwesenden für ihre Teilnahme an der Versammlung. Er lädt die Anwesenden zu einem Imbiss vor Ort ein und wünscht eine anschliessende gute Heimkehr.

Die Musikgesellschaft Deitingen erscheint zu einem Ständli und wird ebenfalls zum Imbiss eingeladen.

**Schluss der Versammlung:** 21.10 Uhr

**BÜRGERGEMEINDE DEITINGEN**

Schläfli Urs  
Bürgerpräsident

Galli Regula  
Bürgerschreiberin